

*Вкус*  
**СЕРБИИ**



---

---

Hall 2, Pavilion 8, Stand 82B30-48  
Зал 2, павильон 8, стенд 82B30-48

## ABOUT SERBIA

“Republic of Serbia is a state of Serbian people and all citizens who live in it, based on the rule of law and social justice, principles of civil democracy, human and minority rights and freedoms, and commitment to European principles and values”.  
Constitution of the Republic of Serbia, Article 1.

### GENERAL DATA

Location: Southeastern Europe, central part of the Western Balkans

Geographic coordinates: 44 00 N and 21 00 E

Territory: 88,361 square kilometers

Population: 7.2 million (the data for AP Kosovo and Metohia excluded)\*

Borders with: Hungary, Romania, Bulgaria, Macedonia, Albania, Montenegro, Bosnia and Herzegovina and Croatia

Capital city: Belgrade, circa 1.6 million inhabitants

State organization: Parliamentary Republic

Official language: Serbian

National currency: RSD – dinar

Time zone: GMT+1



### AGRICULTURE

Serbia has favorable natural conditions for the development of a variety of agricultural products: cereals, industrial plants, grapes, fruits and vegetables, seeds and planting material, medicinal herbs, and livestock.

Primary agricultural production enabled the development of food processing industry: confectionary, vegetable oils industry, sugar industry, breweries, juices production, vegetables processing industry, production of flour, meat, etc.

Priority objective of Serbian agriculture is to increase general level of competitiveness, finds new markets, adapt to rules and standards of the EU and WTO, conquers new know-how and technologies that will change the existing structure of agriculture and be ready to meet competition on local and international market.



#### ADVANTAGES OF INVESTING IN SERBIA

- Favorable geographic position, owing to which any shipment can reach any location in Europe within 24 hours
- Highly educated and competitive labor force
- Restructured and stable financial system
- Simple procedures for a company start-up and registration
- Simple procedures for foreign trade transactions and foreign investments

#### FREE TRADE EXPORT OF SERBIAN GOODS

Several free trade agreements have been signed, ensuring supply of goods to nearly 800 million consumers:

- Agreement with the Russian Federation, Belarus and Kazakhstan
- Stabilisation and Association Agreement with the EU
- CEFTA
- Agreement with the EFTA members
- Agreement with Turkey



#### FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE RUSSIAN FEDERATION AND THE REPUBLIC OF SERBIA

Serbia is the only country, out of the Commonwealth of Independent States, which concluded the Free Trade Agreement with the Russian Federation.

Goods of Serbian origin can be exported to the territory of the Russian Federation without paying customs duties (the Decree of the Customs Service of the Russian Federation as of 31 October 2011 N 2223).

#### FAVORABLE TAX REGIME

- Tax rate on personal income of 10%
- Corporate profit tax rate of 15%
- VAT rate:
  - general – 20%
  - special – 10%

## О СЕРБИИ

«Республика Сербия является государством сербского народа и всех проживающих на ее территории граждан, которое базируется на власти прав и социальной правде, принципах гражданской демократии, человеческих правах и правах меньшинств, а также свободах и принадлежности европейским принципам и ценностям.»

Конституция Республики Сербии, Статья 1.

### ОБЩИЕ ДАННЫЕ

- Положение: Юго-Восточная Европа, центральная часть Балканского полуострова
- Географические координаты: 44 00 N, 21 00 E
- Площадь: 88.361 км<sup>2</sup>
- Количество населения: 7,2 миллионов (без данных для АК Косово и Метохия)
- Границы: Сербия граничит с Венгрией, Румынией, Болгарией, Македонией, Албанией, Черногорией, Боснией и Герцеговиной и Хорватией
- Столица: Белград, около 1,6 млн. жителей
- Государственное устройство: парламентарная республика
- Официальный язык: сербский
- Национальная монета: динар (100 пар)
- Часовая зона: GMT+1



### СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Сербия обладает очень благоприятными природными условиями для развития разнообразного сельскохозяйственного производства: зерновых культур, промышленных растений, виноградов, овощей и фруктов, семенных и посадочных материалов, лекарственных растений, крупного и мелкого рогатого скота.

Благодаря первичному сельскохозяйственному производству предоставлена возможность развивать пищевую промышленность: кондитерскую, индустрию растительных масел, сахара, пива, соков, индустрию по переработке овощей, муки, мяса и др.

Приоритетная задача сербского сельского хозяйства - повысить общий уровень конкурентной способности, найти новые рынки, приспособиться к правилам и стандартам ЕС и ВТО, завоевать новые знания и технологии, которыми можно способствовать новым изменениям в структуре с/х и быть готовым к конкуренции на отечественном и международном рынках.



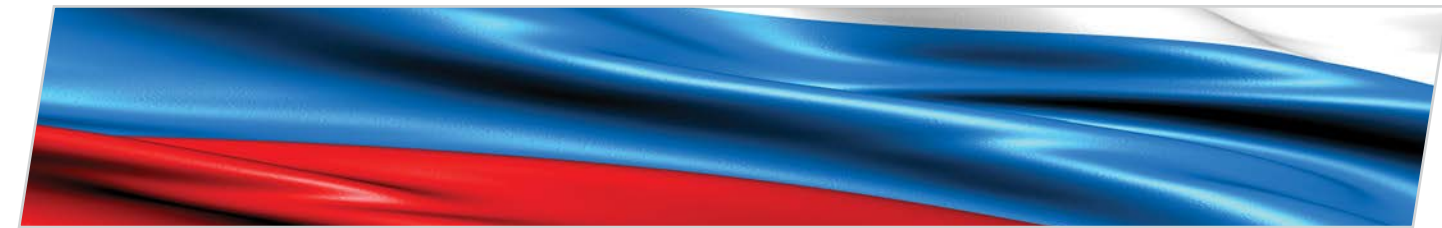
#### ПРЕИМУЩЕСТВА ВЛОЖЕНИЙ В ЭКОНОМИКУ СЕРБИИ

- Благоприятное географическое положение, позволяющее получение поставок в течение суток на любом пункте в Европе
- Высокообразованная и дешевая рабочая сила
- Реорганизованная и стабильная финансовая система
- Несложные процедуры открытия и регистрации предприятия
- Несложные процедуры проведения внешнеторговых сделок и осуществления иностранных инвестиций

#### БЕСТАМОЖЕННЫЙ ДОСТУП СЕРБСКИХ ТОВАРОВ

Подписанные соглашения о свободной торговле позволяют доступность товаров для почти 800 миллионов потребителей:

- Соглашения с Россией, Р. Беларусь и Казахстаном
- Переходное торговое соглашение с ЕС
- Соглашение со странами членами: «CEFTA» (страны Балканского региона), «EFTA» (Норвегия, Швейцария, Исландия, Лихтенштейн)
- Соглашение с Турцией



#### СОГЛАШЕНИЕ О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ СЕРБИЯ

Сербия является единственной страной, вне СНГ, заключившей соглашение о свободной торговле с Россией. Товар, имеющий сербское происхождение, может экспортироваться на территорию России - без таможенных пошлин (Приказ ФТС России от 31.10.2011 N 2223).

#### ВЫГОДНЫЙ НАЛОГОВЫЙ РЕЖИМ

- Налоговая ставка на заработные платы - 10%
- Налоговая ставка на прибыль предприятия - 15%
- Налог на добавленную стоимость:
  - общий - 20%
  - специальный - 10%



## ALEKSANDRIJA FRUŠKA GORA АЛЕКСАНДРИЯ ФРУШКА ГОРА



dr Milutina Ivkovića 2a  
11000 Belgrade, Serbia  
P: +381 11 3690 668  
office@aleksandrijafruskagora.rs

Exclusive IN product line are naturally gluten free offering functional, very nutritious products, based on millet and buckwheat, cereal grains with very nutritious properties. IN products contain different types of breads, pasta, salty crackers, cacao cookies, salty sticks, biscuits, as well as different types of flours: millet, buckwheat, rice and gluten free mix for bread and bake rolls. Our products are suitable for everyone and not just individuals with problems with celiac. Due to millet's and buckwheat's exceptional natural properties, it's recommended for prevention of diabetes, obesity. Millet prevents formation of fatty cells and reduces existing ones. Our products based on millet, especially our Bread of Life, Pasta of Life and the rest, are suitable for athletes and youth: they give strength without fattening and are easily digestible.



Эксклюзивная линия ИН продуктов – натурально без глютена предлагает функциональные, питательно очень ценные продукты, на основе исключительной питательной ценности зерна просо и гречихи. Наша продукция: несколько видов хлеба, макаронных изделий, соленых крекеров, печенья какао, печенье, и муки из про-со, гречихи, риса и клейковины, смесей для хлеба и булочек. Все наши продукты подходят для кормления всех людей, не только для тех, у которых проблемы с целиакией. Из-за чрезвычайно ценных ингредиентов проса и гречихи, рекомендуется для профилактики диабета, затем людей, страдающих ожирением, потому что просо предотвращает образование жировых клеток и уменьшает уже существующие. Продукты просо, особенно хлеб жизни, макаронные изделия жизни, подходят для спортсменов и молодых людей, потому что они дают силу, не позволяют толстеть и легко усваиваются.

**BAMBI**  
**БАМБИ**



Đure Đakovića bb  
12000 Požarevac, Serbia  
P: +381 11 2222 555  
office@bambi.rs  
www.bambi.rs



For almost 50 years now, generations of consumers have reaffirmed their loyalty for our diverse range of biscuits, sweets and salty products. Nowadays Bambi is the leading confectionery company with 20% volume market share in Serbia.

BAMBI cherishes a business philosophy which guarantees a leading position in the region and is based on responsibility towards consumers, innovativeness, uniqueness, diverse portfolio of the most loved and trusted brands, the highest EU certified quality standards and environmental protection.

Nothing tells a better story about BAMBI than its brands, consumer loyalty and numerous awards. This applies to the most recognizable Plazma biscuit, which today has grown into the entire family of the products designed for various ways of consumption, but also to other Bambi brands like Wellness integral biscuits, Zlatni Pek biscuit, Juhu chocolate bars, WellBE chocolates and many others.

On the path to fulfilling our development strategy, Bambi's growth on export markets takes one of the main roles.

В течение всех этих 50 лет поколениями потребителей снова и снова подтверждается их верность нашему богатому выбору бисквитов и всех других соленых и сладких продуктов. Сегодня Бамби является ведущим производителем кондитерской продукции, доля которой на рынке Сербии составляет 20%.

Мы представляем компанию, которая придерживается деловой философии, гарантирующей ведущую позицию в регионе. Эта позиция базируется на нашей ответственности к потребителю, инновативности, уникальности, разнообразной гамме любимых продуктов, которым потребители доверяют. При этом, надо подчеркнуть, что мы обладаем высшими ЕС стандартами качества продукции и окружающей среды.

Лучшим доказательством качества нашей работы является наша продукция, верность потребителей и ряд присвоенных компанией наград. Это относится не только к нашему самому известному печенью Плазма, которой до сегодняшнего дня создана целая семья новых продуктов, удовлетворяющих требования различных видов консумации, но и к остальным продуктам, как то: интегральное печенье Wellness, Золотой Пек, Юху, шоколадные бары, Well be шоколады и др. На нашем стратегическом пути развития, динамика роста рынка экспорта приобретает одну из ведущих ролей.

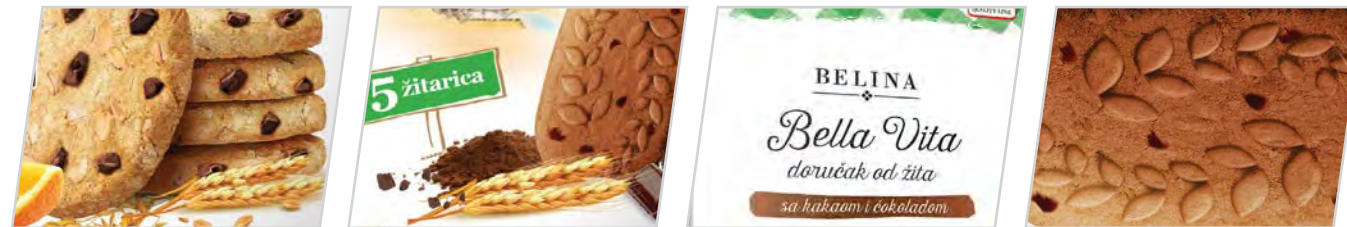
**BELINA**  
**БЕЛИНА**



Višnjički venac 73a  
11000 Belgrade, Serbia  
P: +381 11 2755 660  
F: +381 11 2755 672  
belina.bg@gmail.com

Belina has a decade long history in manufacturing traditional high quality biscuits with focus on healthy wholegrain cereal biscuits. The production of private labels for the biggest retail chains in the region such as Delhaize group. The complete manufacturing process is set up in accordance with the international confectionery standards and, in doing so the most stringent quality requirements have been met. Development plans focus on strong export orientation.

The application of modern technology and profound knowledge, commitment to consumers and customers as well as continuous process of their improvement have set high standards of production, life and work in Belina.

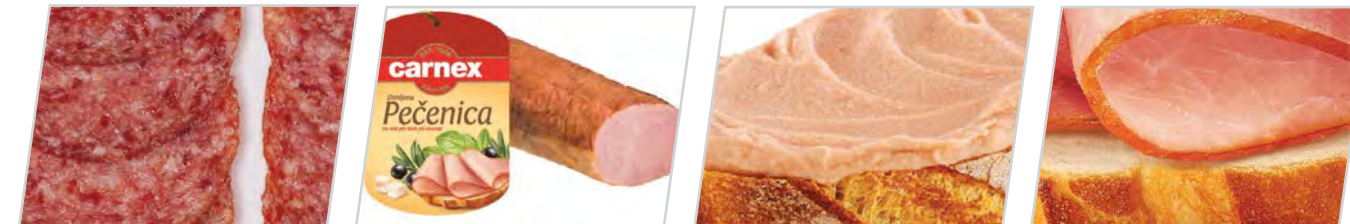


В течение десятилетия компания «Белина» занимается производством высококачественного печенья по традиционным рецептам, с акцентом на печенье из цельных зерен злаков - полезное для здоровья. Компания производит продукцию под частной маркой для самых крупных региональных торговых сетей, как Delhaize группа. Основной задачей компании является организация производственного процесса, отвечающего всем международным стандартам в области кондитерского производства, с целью создания более строгих требований к качеству продукции. План развития компании основан на стратегической экспортной стратегии. Внедрение современных технологий и знаний, ответственность по отношению к потребителям и покупателям, вместе с процессом непрерывного совершенствования, создали высокие стандарты качества производства, жизни и работы в компании «Белина».

**Вкус**  
**СЕРБИИ**



Kulski put 26  
21460 Vrbas, Serbia  
P: +381 21 7953 630  
info@carnex.rs  
www.carnex.rs



For more than half a century Carnex has brought to the tables of our consumers meat and meat-processed products of only the highest quality. Carnex represents a vertically integrated system with a full control of the production process.

Carnex produces over 180 products in various product groups, such as pates, bacons, smoked meat products, fermented dry sausages, delicatessen, cooked sausages, hams and ready meals.

The quality of Carnex products has been furthermore confirmed with ISO 9001:2008, ISO9001:2008, ISO 140001:2004, HACCP, HALAL and GOST R.

На протяжении более чем половины столетия компании «Карнекс» удалось, чтобы на столах наших потребителей мяса и мясной продукции оказались изделия высшего качества. «Карнекс» представляет собой вертикально интегрированную систему с полным контролем производственного процесса.

Производственная программа компании Карнекс включает свыше 180 продуктов различных товарных групп, в том числе паштеты, шпик, копченые изделия, колбасы, деликатесные продукты, вареная колбаса, витчина и готовые блюда.

Качество продукции «Карнекс» дополнительно подтверждено сертификатами: ISO 9001: 2008, ISO9001: 2008, ISO 140001: 2004, HACCP, HALAL и ГОСТ Р.



IMLEK  
ИМЛЕК



Industrijsko naselje bb  
11213 Padinska Skela, Serbia  
P: +381 11 2076 771  
F: +381 11 2076 772  
info@imlek.rs  
www.imlek.rs

AD IMLEK is the largest Serbian Dairy industry, which due to the most advanced technological equipment and modern trends seeks to meet the highest criteria of quality production assortment. It is specialized in processing milk and produces dairy products. Besides Fresh and UHT milk, its most popular products are various yogurts and cheeses. More than half a century long tradition, expert staff, modern technology and constant improvement of the production has resulted in more than 80 different dairy products that IMLEK brings every day to the market. Company IMLEK, besides numerous innovations and investments in the field of research, production and technology also takes care of and wishes to contribute to better and more qualitative modern life of consumers.



Вкус  
СЕРБИИ

АД ИМЛЕК является крупнейшим Сербии Молочная промышленность, которая благодаря самой передовой технологического оборудования и современных тенденций стремится соответствовать самым высоким критериям качества продукции ассортимента. Она специализируется на переработке молока и производит молочные продукты. Кроме того, свежие и пастеризованное молоко, его наиболее популярных продуктов различные йогурты и сыры. Более половины долгий век традиция, эксперт персонал, современные технологии и постоянное совершенствование производства привело в более чем 80 различных молочных продуктов, IMLEK приносит каждый день на рынке. Компания IMLEK, помимо многочисленных инноваций и инвестиций в области научных исследований, производства и технологий также старается способствовать более качественной жизни потребителей в современных условиях.



**ITN GROUP**  
**ИТН ГРУППА**



Dubrovačka 22  
11080 Zemun, Serbia  
P: +381 11 3160 328, 2198 662  
F: +381 11 3161 770  
office@itn.rs  
www.itn.rs, www.allfresco.rs

ITN GROUP is a company established in 1992 with the aim to implement new technologies in food industry. The company consists of ITN AgroTech (agriculture machinery and engineering in agriculture), ITN FoodTech (production equipment, designing and engineering in the field of food industry) and ITN Eko Povlen Kosjeric (the factory for processing and packaging of IQF fruit and vegetables).

Annual turnover of the factory amounts to 6,500 t and it mostly involves the manufacturing of berry fruit, primarily raspberries, sour cherry, blackberry, strawberry, plum, blueberry, forest fruit as well as vegetables – pea, sweet corn and green bean. Products have been packed under the All Fresco brand, as well as different private label brands. In addition to that, all our assortment can be packed in Click-lock boxes, PE bags, PET or PP punnets and industrial packaging.



Компания «ИТН ГРУППА» основана в 1992 году с целью внедрения новых технологий в пищевую промышленность. В состав «ИТН ГРУППЫ» входят «ИТН Агротех» (сельскохозяйственная механизация и агроинжинринг), «ИТН Фудтех» (производственное оборудование, проектирование и инжиниринг в области пищевой промышленности) и «ИТН Эко Повлен Косьерич» (фабрика по переработке и упаковке быстрозамороженных фруктов и овощей).

Годовой товарооборот фабрики составляет 6,500 тонн и включает в себя переработку и заморозку различных ягод: малины, вишни, ежевики, клубники, сливы, черники, дикорастущих плодов, а также овощей – зеленого горошка, сахарной кукурузы и зеленой фасоли.

Продукция упаковывается как под собственным брендом «All Fresco», так и под торговыми марками клиентов. В дополнение к этому, финальная продукция может быть упакована в коробки «click-lock», полиэтиленовые пакеты, PET/PP коробки и в промышленную упаковку.

MARA  
MAPA



Jovana Popovića 6  
25000 Sombor, Serbia  
P: +381 25 424 869; 437 195  
F: +381 25 424 860  
office@mara-sombor.com  
www.mara-sombor.com



Вкус  
СЕРБИИ

Mara d.o.o. is the family company from Serbia founded 20 years ago which produces frozen dough. With constant growth, we have developed a range of over 70 products, which are now highly recognized in the market. The groups of these products are:

- SAVORY AND SWEET PUFF PASTRY (rolls, croissants, strudels)
- BUREK AND PIES (with cheese, meat, cherries, apples)
- PIZZAS AND PIZZA BASES
- GNOCCHI AND DUMPLINGS (with plums, apricots, cocoa cream)
- WAFER SHEETS

Our products can be found in all supermarkets in the country, and also we are exporting to the countries in the region, either under our own brand or through PL program.

We have implemented IFS, HACCP and ISO 9001:2008 standards.

By applying the latest technologies and standards, we are trying to fulfill the needs of modern consumers.

Мара ООО это семейная компания из Сербии основана 20 лет назад, которая производит замороженное тесто. С постоянным ростом, мы разработали целый ряд более 70 продуктов, которые не очень известны на рынке. Группы этих продуктов следующие:

- СОЛЕНАЯ И СЛАДКАЯ СЛОЕНАЯ ВЫПЕЧКА (рулетики, круассаны, штрудели)
- БУРЕК И ПИРОГИ (с сыром, мясом, вишней, яблоками)
- ПИЦЦА И ПИЦЦА БАЗЫ
- НЬОККИ И КЛЕЦКИ (с вишней, абрикосом, шоколадным кремом)
- ВАФЕЛЬНЫЕ ЛИСТЫ

Наши продукты могут быть найдены во всех супермаркетах в стране, а также мы экспортируем в страны региона, либо под собственной торговой маркой, либо через программы PL.

Мы внедрили сертификат IFS, HACCP и ISO 9001: 2008 стандарты.

Применяя новейшие технологии и стандарты, мы пытаемся удовлетворить потребности современных потребителей.



**MASTER FRIGO**  
**МАСТЕР ФРИГО**



Vojislava Ivetića bb  
11211 Borča, Belgrade, Serbia  
P: +381 11 3325 159  
F: +381 11 3328 770  
office@masterfrigo.com  
www.mffruits.com  
www.masterfrigo.com  
www.pkzlatibor.com

MASTER FRIGO is dealing with design, engineering, sales and installation of refrigeration equipment. We are the distributor of the world famous brands such as Danfoss, Bitzer, Dorin, Guntner, GEA, Witt, and BAC.

MASTER FRIGO FRUITS is doing repurchase, freezing, processing and export of berries and other fruits. Processing capacity is 20t of fruit per day and the storage capacity is 3000t. MFF has implemented BRC (A level), IFS (Higher level), ISO 22000:2005, HACCP, KOSHER, GLOBAL GAP, BSCI. The products that we wish to place to the Russian market are deep frozen raspberry (whole, whole and broken, crumble), blackberry, mix of red berries, blueberry, plum, strawberry, sour cherry, red/black currant and frozen fruit puree. Our two dairy factories MASTER MILK and PK ZLATIBOR are fully automated. Milk processing is done in our own dairies with daily capacity of 200.000 l. Our range of health products include yogurt, sour milk, sour cream, peppers in sour cream, cheese in slices, yellow cheese, skimmed cheese and kajmak.



**Вкус  
СЕРБИИ**

MASTER FRIGO занимается проектированием, инжинирингом, продажей и установлением охладительного оборудования. Мы являемся дистрибьюторами ведущих мировых компаний в сфере охлаждения (Danfoss, Bitzer, Dorin, Guntner, GEA, Witt, BAC).

Деятельность компании MASTER FRIGO FRUITS включает выкуп, заморозку, переработку и экспорт ягод и других плодов. Мощность переработки составляет 20 т плодов в день и емкость хранения 3000т. MMF реализовал BRC (A level), IFS (Higher level), ISO 22000: 2005, HACCP, KOSHER, Global GAP, BSCI. Целью нашей компании является реализация на российском рынке глубокомороженые малины (целые, целые и сломанные), ежевика, смесь красных ягод, черника, сливы, клубника, вишня, красная /черная смородина и замороженный фруктовый пюре.

Наши два молочных завода MASTER MILK и PK ZLATIBOR полностью автоматизированы. Переработка молока делается в нашем собственном молочном комбинате с суточной мощностью 200.000 л. Наш ассортимент продукции включает здоровый йогурт, сметану, молоко, перец в сметане, сыр ломтиками, обезжиренные сыр и каймак.

MEGGLE  
МЕГЛЕ



*Najbolje od mleka.*

Save Kovačevića 58  
34000 Kragujevac, Serbia  
P: +381 34 202 200  
F: +381 61 8208 065  
office@meggle.rs  
www.meggle.rs

Meggle Serbia is the company with the tradition of more than 125 years. In a short time, numerous investments have led to the highest level of quality, raw materials and final products. In our portfolio we have more than 70 products, which satisfy the needs of consumers and professional buyers as well. With our motto "Meggle - the best of milk", we invite you to join the army of satisfied consumers of our products. The company Meggle Serbia is pleased to offer you a range of dairy products.



Вкус  
СЕРБИИ

Меггле Сербия это компания с традициями более чем 125 лет. Многочисленные инвестиции привели к самому высокому уровню качества продукции. В нашем портфолио есть более 70 продуктов, которые удовлетворяют потребности потребителей и профессиональных покупателей. С нашим девизом «Meggle - лучшее из молока», мы приглашаем вас присоединиться к армии довольных потребителей нашей продукции. Компания Меггле Сербия рада предложить Вам линейку молочные продуктов.

**MINI PANI**  
**МИНИ ПАНИ**



Hipodromska bb, POB 2  
24107 Subotica, Serbia  
P: +381 24 621 521  
F: +381 24 621 522  
info@minipani.com, kontakt@minipani.com  
www.minipani.com



**Вкус  
СЕРБИИ**

The main activity of Mini Pani Ltd. is the manufacturing, storage and distribution of deep-frozen pastries. We intensively develop MiniPani products with value-added properties which are the result of our own knowledge. A careful selection of raw materials, the highest level of quality control and adherence to standards for food safety along with a high level of expertise of our employees result in superior products with impeccable quality which can be measured with the products of the world's leading baking industry companies. MiniPani began its activities in 2002. The domestic production of pastries has taken place in Subotica since 2005. The production facility is located on over 5,000 m<sup>2</sup>. The production is highly efficient and characterized by the ability to release a monthly 600 tons of finished products.

Деятельность Mini Pani ООО – производство, складирование и дистрибуция глубокомороженных полуготовых булочных изделий.

Мы интенсивно развиваем линейку продуктов, которые являются результатом собственных знаний. Результатом аккуратного выбора сырья, высочайшей степени контроля качества и соблюдения стандартов безопасности пищевых продуктов вместе с высоким уровнем подготовки наших сотрудников является товар безупречного качества на уровне ведущих мировых пекарских компаний.

MiniPani в Сербии начала свою деятельность в 2002 году. В то время как производство замороженной выпечки началось в 2005 году в Суботица, и с этого года фирма находится на первых позициях списка компаний хлебопекарной промышленности в Сербии. Производственная база находится на 5.000 м<sup>2</sup>. Производство высокоэффективно и характеризуется способностью ежемесячно выпустить до 600 тонн готовой продукции.

PIONIR  
ПИОНИР



Požeška 65b  
11000 Belgrade, Serbia  
P: +381 24 660 324  
ildiko.kovac@pionir.rs  
www.a-pionir.com  
www.pionir.rs

Pionir – Chocolate, Candy and Biscuits Industry from Subotica is one of the leading producers of confectionary products in the South Europe, with a 98 years old tradition.

Pionir operates under the latest IFS standard, which includes HACCAP and ISO standard elements.

We can proudly point out that we have extended the group of Galeb chocolates with new flavours (cookies, strawberry&yogurt, crunchy, rice) in packaging of 250g, as well as the new line of GALEB premium chocolates. Under the brand Vitanova we have launched new product – muesli in two flavours, classic and fruit mix. Well-known brand NEGRO is enriched with exclusive-200g premium packaging, that will surely attract consumer's attention. In the category of chocolate bars, Pionir is proud to present brand TAKE and the latest brand JUMP-high proteine and energy bars.

The aims set to be achieved at the exhibition are presentation of the production portfolio, expanding export to the international markets, maintaining contacts with existing partners, establishing contacts with new business partners.



Вкус  
СЕРБИИ

ООО Пионир – хозяйственное общество по производству шоколада, конфет и хлебобулочных изделий, является одним из ведущих производителей кондитерской продукции в южной части Европы с традицией, которая продолжается 98 лет. Фабрика работает согласно новейшему IFS стандарту, который включает элементы HACCAP и ISO стандарта.

Группа Galeb шоколада обогащена новыми вкусами (печенье, клубника+йогурт, какао шарики, воздушный рис) большего граммажа, и абсолютно новые шоколады GALEB PREMIUM (ЧАЙКА ПРЕМИУМ).

Под брендом Vitanova развита новая группа продукции-мюсли (классический и фруктовый вкус), причем хорошо известный бренд NEGRO обогащен эксклюзивной премиум-упаковкой в коробке веса 200г. В категории шоколадных батончики с гордостью представляем бренд TAKE и JUMP (энергетические батончики и с высоким содержанием белков).

Целью презентации производственной программы является установление контактов с потенциальными партнерами, расширение существующего делового сотрудничества и возможность экспорта на иностранные рынки.



**ROLEND**  
**РОЛЕНД**



Bulevar Mihajla Pupina 10b/2  
11070 Belgrade, Serbia  
P/F: +381 11 3112 042  
rolenddoo@gmail.com  
www.rolenddoo.rs

Rolend doo is a company specialized in food trading.

We can offer:

- Fresh and frozen fruit and vegetables
- Confectionery and chocolate products
- Mineral water
- Instant beverages

We are especially proud of our fresh fruit range of products, among which the largest portion in our sales accounts for many apple varieties.

Stabile price and prompt delivery are the principles of our business.



**Вкус  
СЕРБИИ**

Компания ROLEND DOO специализируется на продажах в пищевой отрасли.

Предлагаем широкий ассортимент:

- Свежие и замороженные фрукты и овощи
- Кондитерские и шоколадные изделия
- Минеральная вода
- Растворимые напитки

Наша компания особенно гордится широким ассортиментом свежих фруктов, среди которых лидирующие позиции занимает яблоко разных сортов.

Принципы нашего бизнеса - стабильная цена и оперативная доставка.



RUBIN  
РУБИН



Nade Marković 57  
37000 Kruševac, Serbia  
P: +381 37 412 699  
F: +381 37 438 980  
rubin@rubin.rs  
www.rubin.rs

RUBIN AD was founded in 1955 as a company for production and trade of grapes, wine, and alcoholic and non-alcoholic drinks. The main goal was to develop vine growing and production of wine and alcoholic drinks based on grape and wines in the region of Krusevac, Serbia. Today, RUBIN AD is keeping its leading position on the home market and, at the same time, becoming an important exporter of Serbian wines and spirits, both to the EU countries and to Asia, Australia, Canada and the USA.



Вкус  
СЕРБИИ

АО Рубин было учреждено в 1955 году, как предприятие для производства и торговли виноградом и вином, алкогольными и безалкогольными напитками. Основной целью учреждения было развитие виноградарства и производство вина и алкогольных напитков произведённых на основе винограда и вина в регионе города Крушевац,Сербия. Сегодня АО Рубин продолжает удерживать ведущую позицию наших брендов на домашнем рынке через рационализацию и усовершенствование качества во всех деловых секторах, и одновременно старается стать значительным в вывозе сербских вин и алкогольных напитков как в страны Евросоюза, так и в Россию, Австралию, Канаду и США.

VOĆAR  
BOČAR



Kneza Miloša 3  
35210 Svilajnac, Serbia  
P: +381 37 412 699  
F: +381 37 438 980  
vocaroffice@gmail.com  
vocarbeograd@gmail.com  
www.vocar.co.rs

The company Voćar Ad deals with the purchase and processing of fruits and vegetables, organizes the production and cold processing of fruits and vegetables, pre-cooling, freezing and storage at a temperature of +15° C до -25° C.

The production program of the company is:

- Deep frozen mash made of: strawberries, sour cherries, peaches, apricots, blackberries, pears and plums in mush boards
- Deep frozen pitted sour cherry- „IQF“, sour cherry with stone-original, marks cherry juice and pre-cooled s. Charry in tanks
- Deep frozen pitted plum machine cut, d/f plum with stone original
- Deep frozen blackberries in quality: „IQF“, „confitura“ and „block“
- Deep frozen red pepper, shaded, green, as: strips 6-7 mm, 7-8 mm, cubes: 6x6mm, 10x10 mm and 20x20 mm
- Deep frozen cauliflower, broccoli, onion, carrot and other fruits and vegetables from our area

Our products are designed for industries for final processing of fruits and vegetables, production of juices, compotes, jams, fruit yogurt, ice cream, for confectionery and bakery industry.

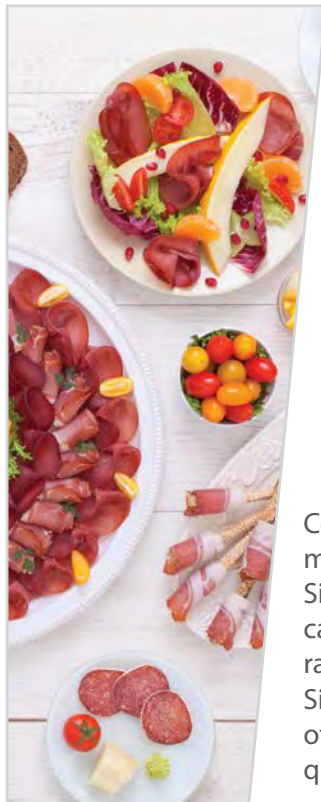


Компания АО Вочар занимается переработкой и продажей овощей и фруктов, и в системе своей организации осуществляет глубокую заморозку овощей и фруктов, а также их охлаждение и хранение при температурах от +15° C до -25° C.

Производственная программа компании включает:

- Глубокозамороженное пюре (каша) из: клубники, вишни, персика, абрикоса, ежевики, груши и сливы (замороженные в плитках)
- Глубокозамороженная вишня без косточки – „IQF“, вишня с косточкой – оригинал, сок из вишни и охлажденная вишня в банках
- Глубокозамороженная слива без косточки, механически разрезанная (половинка), слива с косточкой – оригинал
- Глубокозамороженная ежевика по качеству: „IQF“, „конфитюр“ и „блок“
- Глубокозамороженный перец красный, зеленый, многоцветный: полоска 6-7 мм, 7-8 мм, кубик: 6x6 мм, 10x10 мм и 20x20 мм
- Глубокозамороженная цветная капуста, брокколи, лук репчатый, морковь и другие фрукты и овощи из местного региона

Наши продукты предназначены для пищевой промышленности после окончательной переработки овощей и фруктов, для производства соков, компотов, повидла и джемов, фруктовых йогуртов, мороженого, а также для кондитерской индустрии.



ZLATIBORAC  
ЗЛАТИБОРАЦ



Mojkovačka 58  
11136 Belgrade, Serbia  
P/F: +381 11 6355 563  
office@zlatiborac.rs  
www.zlatiborac.com

Company Zlatiborac stemmed from cultivating the centuries-long tradition of drying and smoking meat, which began in 1885, in the extraordinary ambience of the village Mačkat on Zlatibor – Serbia. Since its founding, to this day, Zlatiborac has become a leading company in the Serbian market in the category of durable cured meat products thanks to high quality of its products. Beside that, Zlatiborac has positioned itself very successfully in the markets of Russia, Belarus, Kazakhstan, and Azerbaijan. Since its foundation, Zlatiborac has been investing continuously into optimization and standardization of its production process, which led to the obtaining of the most significant certificates, which testify of quality and safety of our production process - HACCP, GOST-R and HALAL certificates.



Компания Златиборац является производителем мяскопчёной продукции высокого качества. Свою деятельность она начала в далеком 1885 году в деревне Мачкат на Златиборе - Сербия. С момента своего основания и по сей день компания Златиборац стала ведущей компанией на рынке Сербии в категории мяскопчёных продуктов длительного хранения, благодаря высокому качеству продукции. Кроме этого Златиборац очень успешно позиционирует себя на рынках России, Белоруссии, Казахстана и Азербайджана. С момента своего основания Златиборац постоянно инвестирует в оптимизацию и стандартизацию своего производственного процесса. Благодаря этому мы обеспечили высокие стандарты качества: ГОСТ-Р, HACCP и ХАЛЯЛЬ. Они подтверждают безопасность и качество нашей продукции.

# CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF SERBIA

---

---

## RELIABLE PARTNER

Chamber of Commerce and Industry of Serbia is an independent, modern and responsible non-budgetary institution, a national association of all Serbian businesspeople, which serves the best interests of its members and the Serbian economy, owing to its tradition, experience and knowledge. Our key commitment is to make Serbia visible as a market economy country, with investment opportunities, open borders, and ready to join the European trends in a competitive way.

A century and a half of the Serbian chamber system tradition and the developed chamber network, Representative Offices abroad, are the guarantor of efficient implementation of the support mechanisms for the economy and businesspeople in their activities.

We have been and will remain your responsible partner and support to your business through:

- Representing interests of our members before the governmental bodies and institutions
- Exercising public powers by issuing various documents
- Upgrading international economic cooperation
- Promoting the economy in the country and abroad
- Disseminating business information to our members
- Consultancy services
- Business education
- Fostering good business practice and business ethics
- Work of Courts and Arbitration hosted by CCIS



Resavska 13-15  
11000 Belgrade, Serbia  
P: +381 11 3300 910  
F: +381 11 3230 949  
bis@pks.rs  
www.pks.rs



# ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА СЕРБИИ

## НАДЕЖНЫЙ ПАРТНЁР

Торгово-промышленная палата – независимое, современное и ответственное внебюджетное учреждение, национальная ассоциация всех сербских предпринимателей, которая свою традицию, опыт, знание и профессиональность полностью использует в интересах своих членов и сербской экономики. Оформление узнаваемости Сербии как страны с рыночной экономикой, имеющей инвестиционный потенциал, с открытыми границами, готовой конкурентным способом включиться в европейские потоки является нашим существенным определением.

Полтара века традиций палатской системы Сербии и разветвленная палатская сеть, представительств за рубежом, являются гарантом эффективного применения всех механизмов поддержки, оказываемой предпринимателям и экономике в целом.

Мы были и останемся ответственным партнером и поддержкой вашему бизнесу через:

- Представление интересов членов перед государственными органами и учреждениями
- Выполнение государственных полномочий (выдача различных видов документов)
- Развитие и совершенствование экономического сотрудничества с зарубежными странами
- Промоция экономики в стране и за рубежом
- Деятельность по предоставлению деловой информации для членов
- Консультационные услуги
- Деловое обучение
- Поддержание хороших деловых обычаев и деловой морали
- Работу Арбитражных судов при ТПП Сербии



ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ  
ПАЛАТА СЕРБИИ

Коммерческо-техническое бюро  
при Посольстве Сербии в РФ  
Мосфильмовская д. 42  
119281 Москва 95  
Т: +7499 147 85 05  
Ф: +7499 143 33 03  
moscow@pks.rs  
www.pks.rs/ru



## SERBIAN DEVELOPMENT AGENCY (RAS)



Resavska 13-15/II  
11000 Belgrade, Serbia  
P: +381 11 3398 510  
F: +381 11 3398 550  
office@ras.gov.rs  
www.ras.gov.rs

Serbian Development Agency (RAS) offers a wide range of services on behalf of the Government of the Republic of Serbia, including support of direct investments and export promotion, and leads the implementation of projects with the aim of improving Serbia's competitiveness and reputation in order to support the economic and regional development.

As a newly established agency, RAS builds upon the knowledge of the former Serbia Investment and Export Promotion Agency (SIEPA) and National Agency for Regional Development (NARD) and brings improvements required to meet the needs of a modern economy.

RAS will serve as a one-stop-shop for both domestic and international companies with a single goal of building a strong and sustainable economy, and increasing the quality of life for the people in Serbia.

## АГЕНТСТВО ПО РАЗВИТИЮ СЕРБИИ



Агентство по развитию Сербии, как агентство Правительства Республики Сербии, предлагает широкую гаму услуг, в том числе поддержку прямых инвестиций и продвижения экспорта, но также внедрение проектов, целью которых является повышение конкурентной способности, регионального развития и авторитета Сербии.

В качестве новосформированного агентства, Агентство по развитию Сербии продолжает хорошую практику Агентства по привлечению иностранных инвестиций и продвижению экспорта и Национального агентства по региональному развитию, развивая при этом собственную деятельность в соответствии с требованиями современного рынка.

Агентство по развитию Сербии – единое окошко, предназначенное как для отечественных, так и для иностранных компаний, миссией которого является создание мощной и стабильной экономики и улучшение уровня жизни в Сербии.

## USEFUL ADDRESSES ПОЛЕЗНЫЕ АДРЕСА

Government of the Republic of Serbia  
Правительство Республики Сербия  
[www.srbija.gov.rs](http://www.srbija.gov.rs)

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia  
Министерство иностранных дел Республики Сербия  
[www.mfa.gov.rs](http://www.mfa.gov.rs)

Ministry of Economy of the Republic of Serbia  
Министерство экономики Республики Сербия  
[www.privreda.gov.rs](http://www.privreda.gov.rs)

Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of  
the Republic of Serbia  
Министерство сельского хозяйства, лесоводства и  
водного хозяйства Республики Сербия  
[www.mpt.gov.rs](http://www.mpt.gov.rs)

Ministry of Trade, Tourism and Telecommunications of the  
Republic of Serbia  
Министерство торговли, туризма и телекоммуникаций  
Республики Сербия  
[www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs)

National Bank of Serbia  
Народный банк Сербии  
[www.nbs.rs](http://www.nbs.rs)

Statistical Office of the Republic of Serbia  
Республиканский департамент по статистике  
[www.stat.gov.rs](http://www.stat.gov.rs)

National Tourism Organisation of Serbia  
Туристическая организация Сербии  
[www.serbia.travel](http://www.serbia.travel)

Tourist Organization Belgrade  
Туристическая организация Белграда  
[www.tob.rs](http://www.tob.rs)

Belgrade Fair  
Белградский выставочно-ярмарочный комплекс  
[www.sajam.co.rs](http://www.sajam.co.rs)

Novi Sad Fair  
Новосадский выставочно-ярмарочный комплекс  
[www.sajam.net](http://www.sajam.net)

Nikola Tesla Airport  
Аэропорт «Никола Тесла» Белград  
[www.beg.aero](http://www.beg.aero)

Automobile and Motorcycle Association of Serbia (AMSS)  
Авто-мото союз Сербии  
[www.amss.rs](http://www.amss.rs)





